

SANTORAL DEL CALENDARIO DEL S. XIII CONTENIDO EN EL *LIBER REGIUS* DEL MUSEO EPISCOPAL DE VIC

por José MARTÍNEZ GÁZQUEZ

El manuscrito n.º 167 del Museo Episcopal de Vic, llamado *Liber Regius siue Descriptio Temporum*, que reseñaba Mn. Josep Gudiol como perteneciente probablemente a los manuscritos salidos del escritorio del monasterio de Sant Joan de les Abadesses en el siglo XIII, y que posteriormente A. Cordoliani relacionaba entre los manuscritos de temas de cómputo existentes en Cataluña, contiene además de otras materias computísticas un «calendario con santoral e indicaciones astronómicas y curiosas indicaciones sobre creencias populares relacionadas con el tiempo», resultando ser en su conjunto «un tratado sobre calendación, tomando pie de observaciones meteorológicas y astronómicas», según la descripción que de él hizo Mn. Gudiol. A. Cordoliani, que rehace la información sobre dicho manuscrito, pues a su juicio, aunque es «bastante detallada, sin embargo está falta de precisión en bastantes puntos y contiene errores de lectura», indica también que «el manuscrito 167 contiene únicamente materias de cómputo». Precizando más detalladamente el contenido de los folios 2 verso a 8 señala que «están ocupados por un calendario astronómico acompañado de un santoral, de notas diversas y de indicaciones sobre las creencias populares relativas al tiempo». Las tres primeras páginas, a las que designa como «una especie de prólogo», señala que «comprenden seis capítulos, que tratan sucesivamente del verano, del otoño, del invierno, de las cuatro estaciones, del curso de la luna y del sol a través de los signos del zodiaco», y no le han sugerido ningún comentario sobre sus posibles fuentes, paralelismos, relaciones con materiales conoci-

dos, etc., de los que tan justamente hace gala A. Cordoliani en otros pasajes del tratado y que tan profusamente ha añadido en el estudio de otros manuscritos analizados por él.

Creemos, sin embargo, que precisamente en estos capítulos, «además de las indicaciones astronómicas y curiosas» que ya advirtió Mn. Gudiol en el calendario propiamente dicho, radica la gran importancia que puede concederse al *Liber Regius*, un manuscrito del área de irradiación de monasterio de Sant Joan de les Abadesses, pero que ha transcrito casi literalmente los materiales que se encuentran en la introducción del Calendario de Córdoba, añadiendo algunos incisos de tipo puramente eclesiástico introducidos oportunamente a lo largo del texto. Lo que hará igualmente en el calendario propiamente dicho en el que se transcribe toda la información del mismo sustituyendo, sin embargo, el santoral hispano-mozárabe de aquél por el santoral del ámbito catalán.

La singularidad del hecho puede ser un testimonio más de las relaciones e influencias mutuas entre las diferentes comunidades peninsulares en lo siglos X al XIII y del intercambio cultural entre ellos. El conocimiento de la cultura oriental en Córdoba posibilitó la redacción de un calendario ofrecido al Califa en el año 961 después de Cristo. Se encuentran en él un conjunto de informaciones de tipo computístico, litúrgico, médico, astronómico, agrícola y administrativo, probablemente redactado por dos autores, uno árabe y otro cristiano, a los que se ha intentado identificar con °Arīb b. Sa°d al-Kātib y el obispo de Elvira, Recemundo. Reflejan en él el mundo cultural de la Córdoba del siglo X, representando en opinión de Dozy «un documento de gran valor para el estudio de la vida de los habitantes de al-Andalus en el siglo IV/X», en el que se hubieran mezclado «un libro de *anwā*, acaso presentado en forma de almanaque y un segundo calendario litúrgico principalmente; un autor posterior habría fundido los dos textos en uno solo, y compuesto así un pot-pourri enteramente original en la literatura árabe; y todavía más tarde fue traducido al latín, quizá por Gerardo de Cremona».

«De los dos libros así mezclados —o de lo que queda de ellos— no se sabe cuál es el más importante. En efecto, aunque se posee ahora el *Liber ordinum*, ritual en uso en la Iglesia de España hasta el fin del siglo XI, así como varios calendarios mozárabes, el de Córdoba «completa nuestros otros calendarios y menciona varias fiestas desconocidas hasta entonces en la liturgia mozárabe; éste

testimonia bien sea la permanencia de usos propios de España, bien sea, por el contrario, una tendencia a la adopción del rito occidental».

Conocido el Calendario de Córdoba a partir de la publicación del texto latino por Libri en 1838 y del texto árabe-latino por Dozy en 1873, son varias las cuestiones que suscita. Varias de estas cuestiones no tienen aún hoy una respuesta definitiva, como son las referentes a si hubo una o varias redacciones del texto, una resolución absolutamente aceptable sobre la identidad del autor o autores, o las fuentes exactas de que se sirvieron sus redactores. Sin embargo es clara su importancia, por todos reconocida, para el mejor conocimiento de la situación cultural del mundo cordobés en el siglo X a través de sus informaciones.

Concretamente en el campo del conocimiento del calendario litúrgico de la iglesia mozárabe pronto se echó de ver su gran utilidad y fueron entresacados y publicados separadamente los datos del santoral por Fr. Simonet en 1871, antes incluso de la publicación de Dozy, quien le había comunicado los datos. Más tarde Dom Férotin volvería sobre él incluyéndolo en su *Liber ordinum*.

Presentándose toda la información de tipo profano del Calendario de Córdoba en el calendario contenido en el *Liber Regius* del Museo Episcopal de Vic sin haber tomado precisa y únicamente el santoral, nos parece justificado proceder a su publicación por todo lo que pueda representar en la historia de los cambios de la liturgia en Cataluña, aunque su importancia ya sea relativa por tratarse de un manuscrito datado con toda seguridad en el año 1235. En todo caso, se advierte con toda claridad la autonomía del recopilador del *Liber Regius* en la parte de santoral y litúrgica, en la que no parece haber seguido al mencionado Calendario de Córdoba de tradición mozárabe, sino que más bien sigue la pauta del santoral de rito romano, introduciendo las particularidades de la iglesia de ámbito catalán, como muestra en los santos propios de las sedes de Barcelona, Girona o La Seu, aspecto que por lo demás no sería extraordinario en aquella fecha.

Posteriormente podrá hacerse la comparación de los santorales contenidos en ambos calendarios, pues sus divergencias acaso sean datos de interés. No la presentamos aquí formalmente por creer que con su publicación ahora, lo que no ha de ser obstáculo a la publicación posterior del calendario completo, podrá hacerse fácil-

mente cotejándolo con el texto que dieron a conocer Simonet o Férotin con gran profusión de datos, comentarios y referencias a los demás calendarios mozárabes y góticos.

Presentamos, pues, el santoral completo tal como se presenta en el calendario *Liber Regius* con las indicaciones que acompañan a cada uno de los santos del día, pero no daremos en este trabajo otros detalles, que en gran cantidad se presentan en este calendario, como son letras griegas para predicción de las témporas, regulares lunares para encontrar la fecha de Pascua, etc., todo ello, así como la restante información de tipo astronómico, agrícola, medicinal, etc. que consideramos es de gran interés, entre otras múltiples razones, por la procedencia que venimos señalando a partir del Calendario de Córdoba, podrá encontrarse en la publicación del mismo que estamos preparando de forma inmediata.

Januarus

1. A Kalendas januarii	Circumcisio Domini
2. B IIII nonas	Octabas Sancti Stephani
3. C III nonas	Octabas Sancti Johannis
4. D II nonas	Octabas Innocentium
5. E Nonas	Vigilia Epiphanie
6. F VIII idus	Aparicio Domini
7. G VII idus	Juliani et Basilisse
8. A VI idus	
9. B V idus	Luciani et Maximiani
10. C IIII idus	Pauli primi heremite
11. D III idus	
12. E II idus	
13. F Idus	Octabas Epiphanie et Sancti Ylarii episcopi et confessoris Felicis in pincis
14. G XVIII kalendas februarii	
15. A XVIII kalendas	
16. B XVII kalendas	Marcelli pape et martyris
17. C XVI kalendas	Sancti Antonii monachi
18. D XV kalendas	Sancte Prisce uirginis
19. E XIII kalendas	
20. F XIII kalendas	Fabiani et Sebastiani
21. G XII kalendas	Sancte Agnes uirginis; Fructuosi, Auguri et Eulogi.
22. A XI kalendas	Vincentii leuite et martyris.
23. B X kalendas	Emerentiane uirginis et Ildefonsi pontificis toletani
24. C VIII kalendas	Timothei apostoli

25. D VIII kalendas	Conuersio Sancti Pauli apostoli
26. E VII kalendas	Policarpi episcopi et martyris apud Smirnam cum alii centum duodecim
27. F VI kalendas	Paule martyris Eustochii
28. G V kalendas	Agnes secundo et Tirsi et socii eius
29. A IIII kalendas	
30. B III kalendas	
31. C II kalendas	

Febroarius

1. D Kalendas febroarii	Ignatii martyris
2. E IIII nonas	Ypapanti Domini
3. F III nonas	Sancti Blasii presbiteri et martyris
4. G II nonas	
5. A Nonas	Sancte Agathe uirginis
6. B VIII idus	Sancte Dorothe uirginis
7. C VII idus	
8. D VI idus	
9. E V idus	
10. F IIII idus	Sancte Scolastice uirginis
11. G III idus	
12. A II idus	Sancte Eulalie uirginis Barchinone
13. B Idus	Infernus hic factus est
14. C XVI kalendas marcii	Sancti Valentini presbiteri et martyris
15. D XV kalendas	Diabolus a Domino recessit
16. E XIII kalendas	
17. F XIII kalendas	Christus temptatur
18. G XII kalendas	Adam hic peccauit
19. A XI kalendas	
20. B X kalendas	
21. C VIII kalendas	
22. D VIII kalendas	Katedra Sancti Petri apostoli
23. E VII kalendas	
24. F VI kalendas	Sancti Mathie apostoli
25. G V kalendas	
26. A IIII kalendas	
27. B III kalendas	
28. C II kalendas	

Martius

1. D Kalendas marcii	
2. E VI nonas	
3. F V nonas	Emeterii et Celedonii
4. G IIII nonas	
5. A III nonas	

- | | | |
|-----|-------------------------|---|
| 6. | B II nonas | |
| 7. | C Nonas | |
| 8. | D VIII idus | |
| 9. | E VII idus | |
| 10. | F VI idus | |
| 11. | G V idus | |
| 12. | A IIII idus | Gregorii pape |
| 13. | B III idus | |
| 14. | C II idus | |
| 15. | D Idus | |
| 16. | E XVII kalendas aprilis | |
| 17. | F XVI kalendas | |
| 18. | G XV kalendas | |
| 19. | A XIII kalendas | |
| 20. | B XIII kalendas | Benedicti abbatis |
| 21. | C XII kalendas | |
| 22. | D XI kalendas | |
| 23. | E X kalendas | Adam plasmatus est |
| 24. | F VIII kalendas | |
| 25. | G VIII kalendas | Annunciatio dominica. Sol factus est et in eo acceptus est sol justicie et passus fuit. |
| 26. | A VII kalendas | |
| 27. | B VI kalendas | Resurreccio domini |
| 28. | C V kalendas | |
| 29. | D IIII kalendas | |
| 30. | E III kalendas | |
| 31. | F II kalendas | |

Aprilis

- | | | |
|-----|------------------------|---|
| 1. | G Kalendas aprilis | |
| 2. | A IIII nonas | |
| 3. | B III nonas | |
| 4. | C II nonas | Ambrosii episcopi et confessoris. Diluuium hic factum est |
| 5. | D Nonas | |
| 6. | E VIII idus | |
| 7. | F VII idus | |
| 8. | G VI idus | |
| 9. | A V idus | Natale septem uirginum |
| 10. | B IIII idus | |
| 11. | C III idus | Rome Leonis pape |
| 12. | D II idus | Rupti sunt fontes aquarum et diluuium factum est |
| 13. | E Idus | |
| 14. | F XVIII kalendas madii | Tiburcii et Valeriani |

- | | | |
|-----|-----------------|-----------------------|
| 15. | G XVII kalendas | |
| 16. | A XVI kalendas | |
| 17. | B XV kalendas | |
| 18. | C XIII kalendas | |
| 19. | D XIII kalendas | |
| 20. | E XII kalendas | |
| 21. | F XI kalendas | |
| 22. | G X kalendas | |
| 23. | A VIII kalendas | Georgii martyris |
| 24. | B VIII kalendas | |
| 25. | C VII kalendas | Marchi euangeliste |
| 26. | D VI kalendas | Egressio Noe de archa |
| 27. | E V kalendas | |
| 28. | F III kalendas | Vitalis martyris |
| 29. | G III kalendas | |
| 30. | A II kalendas | |

Maïus

- | | | |
|-----|-----------------------|---|
| 1. | B Kalendas Madii | Apostolorum Philippi et Jacobi |
| 2. | C VI nonas | Sancti Athanasii episcopi |
| 3. | D V nonas | Inuentio Sancte Crucis. Alexandri
Euenti et Theodoli |
| 4. | E IIII nonas | Ascensio Domini |
| 5. | F III nonas | |
| 6. | G II nonas | Sancti Johannis ante portam latinam |
| 7. | A Nonas | |
| 8. | B VIII idus | Inuentio Sancti Michaelis |
| 9. | C VII idus | |
| 10. | D VI idus | Gordiani et Epimachi |
| 11. | E V idus | Sancti Poncii martyris |
| 12. | F IIII idus | Nerei et Aquilei martyrum |
| 13. | G III idus | Sancte Marie ad Martyres |
| 14. | A II idus | |
| 15. | B Idus | |
| 16. | C XVII kalendas junii | |
| 17. | D XVI kalendas | |
| 18. | E XV kalendas | |
| 19. | F XIII kalendas | Potentiane uirginis |
| 20. | G XIII kalendas | Baudilii martyris |
| 21. | A XII kalendas | |
| 22. | B XI kalendas | |
| 23. | C X kalendas | |
| 24. | D VIII kalendas | |
| 25. | E VIII kalendas | Urbani pape |
| 26. | F VII kalendas | |
| 27. | G VI kalendas | |

28. A V kalendas
29. B IIII kalendas
30. C III kalendas
31. D II kalendas

Junius

- | | |
|----------------------------|--|
| 1. E Kalendas junii | |
| 2. F IIII nonas | Marcelli et Petri martyrum |
| 3. G III nonas | |
| 4. A II nonas | |
| 5. B Nonas | |
| 6. C VIII idus | |
| 7. D VII idus | |
| 8. E VI idus | Medardi episcopi et confesoris |
| 9. F V idus | Primi et Feliciani martyrum |
| 10. G IIII idus | |
| 11. A III idus | Barnabe apostoli |
| 12. B II idus | Basilidis cirini |
| 13. C Idus | |
| 14. D XVIII kalendas julii | |
| 15. E XVII kalendas | Viti, Modesti et Crescentie |
| 16. F XVI kalendas | Quirici et Julite |
| 17. G XV kalendas | Sancti <.....>orum |
| 18. A XIII kalendas | Marci et marcelliani martyrum |
| 19. B XIII kalendas | Geruasii et Protasii martyrum |
| 20. C XII kalendas | |
| 21. D XI kalendas | |
| 22. E X kalendas | |
| 23. F VIII kalendas | Vigilia Sancti Johannis Babbiste |
| 24. G VIII kalendas | Natiuitas Sancti Johannis Babbiste |
| 25. A VII kalendas | |
| 26. B VI kalendas | Sanctorum Johannis et Pauli martyrum |
| 27. C V kalendas | |
| 28. D IIII kalendas | Vigilia Apostolorum Petri et Pauli |
| 29. E III kalendas | Apostolorum Petri et Pauli |
| 30. F II kalendas | Commemoracio Sancti Pauli et Sancti
Martialis episcopi et confessoris |

Julius

- | | |
|---------------------|------------------------------------|
| 1. G Kalendas Julii | Octabas Sancti Johannis |
| 2. A VI nonas | Processi et Martiniani |
| 3. B V nonas | Translacio Sancti Thome apostoli |
| 4. C IIII nonas | Translacio Sancti Martini |
| 5. D III nonas | |
| 6. E II nonas | Octabas apostolorum Petri et Pauli |

7. F Nonas	Sanctorum Nicostrati et sociorum eius
8. G VIII idus	
9. A VII idus	
10. B VI idus	Septem fratrum et Sancti Christofori martyris
11. C V idus	Translacio Sancti Benedicti Abbatis
12. D IIII idus	
13. E III idus	Sancte Margarite uirginis
14. F II idus	
15. G Idus	
16. A XVII kalendas julii (<i>sic</i>)	
17. B XVI kalendas	Juste et Rufine
18. C XV kalendas	
19. D XIII kalendas	
20. E XIII kalendas	
21. F XII kalendas	Sancti Victoris et Sancti Praxedis
22. G XI kalendas	Sancte Marie Magdalene
23. A X kalendas	Apollinaris martyris
24. B VIII kalendas	Vigilia Sancti Jacobi et Sancte Chris- tine uirginis
25. C VIII kalendas	Sancti Jacobi apostoli et Sancti Cu- cufati martyris
26. D VII kalendas	
27. E VI kalendas	
28. F V kalendas	Nazarii et Celsi martyrum
29. G IIII kalendas	Felicis, Simplicis, Faustini et Beatricis
30. A III kalendas	Abdon et Sennen
31. B II kalendas	<.....>

Augustus

1. C Kalendas augusti	Sancti Petri ad uincula et Sancti Fe- licis Gerunde et Sanctorum Macha- beorum
2. D IIII nonas	Sancti Stephani pape
3. E III nonas	Inuentio Sancti Stephani protomartyris
4. F II nonas	Sancte Affre et Sancti Dominici con- fessoris
5. G Nonas	
6. A VIII idus	Transfiguracio Domini. Sixti episco- pi, Felicissimi et Acapiti. Iusti et Pas- toris martyrum
7. B VII idus	Donati episcopi et martyris
8. C VI idus	Ciriaci martyris et comitum eius
9. D V idus	Vigilia Sancti Laurentii
10. E IIII idus	Laurentii archidiaconi et martyris
11. F III idus	Tiburcii martyris

12.	G II idus	
13.	A Idus	Ypoliti martyris et comitum eius
14.	B XVIII kalendas septembris	Vigilia Sancte Marie et Sancti Euse- bii presbiteri
15.	C XVIII kalendas	Sancte Marie dormicio
16.	D XVII kalendas	
17.	E XVI kalendas	
18.	F XV kalendas	Acapiti martyris
19.	G XIII kalendas	
20.	A XIII kalendas	Sancti Bernardi abbatis
21.	B XII kalendas	Priuati martyris
22.	C XI kalendas	Octave Sancte Marie Timothei et Simphoriani martyrum
23.	D X Kalendas	Vigilia Bartholomei apostoli
24.	E VIII kalendas	Natalis eiusdem
25.	F VIII kalendas	Genesii atque Genesii martyrum
26.	G VII kalendas	
27.	A VI kalendas	Rufi martyris
28.	B V kalendas	Augustini episcopi. Juliani briuiate et Ermetis. Narcisi episcopi Gerundensis
29.	C IIII kalendas	Decollacio Sancti Johannis Babtiste et Sancte Sauine uirginis
30.	D III kalendas	Felicis et Audacti martyrum
31.	E II kalendas	

September

1.	F Kalendas septembris	Egidii abbatis
2.	G IIII nonas	
3.	A III nonas	
4.	B II nonas	
5.	C Nonas	
6.	D VIII idus	
7.	E VII idus	
8.	F VI idus	Natiuitas Sancte Marie uirginis et Sancti Adriani
9.	G V idus	
10.	A IIII idus	
11.	B III idus	Proti et Jacinti martyrum
12.	C II idus	
13.	D Idus	
14.	E XVIII kalendas octobris	Exaltacio Sancte Crucis. Cornelii et Cipriani martyrum
15.	F XVII kalendas	Sancti Nocomedis martyris
16.	G XVI kalendas	
17.	A XV kalendas	
18.	B XIII kalendas	

- | | |
|---------------------|---------------------------------------|
| 19. C XIII kalendas | |
| 20. D XII kalendas | Vigilia Sancti Mathei |
| 21. E XI kalendas | Sancti Mathei apostoli et euangeliste |
| 22. F X kalendas | Mauricii cum sociis suis |
| 23. G VIII kalendas | Sancte Tecele uirginis |
| 24. A VIII kalendas | |
| 25. B VII kalendas | |
| 26. C VI kalendas | Sancti Cleophe apostoli |
| 27. D V kalendas | Cosme et Damiani martyrum |
| 28. E IIII kalendas | Fausti, Ianuarii et Marcialis |
| 29. F III kalendas | Dedicacio Sancti Michaelis archangeli |
| 30. G II kalendas | Ieronimi presbiteri et confessoris |

October

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. A Kalendas octobris | Remigii et Germani episcoporum |
| 2. B VI nonas | |
| 3. C V nonas | Dionisii ariopagite et Sanctorum
Eualdorum |
| 4. D IIII nonas | Crispi et Gaii. Sancti Francisci con-
fessoris primi de ordine minorum |
| 5. E III nonas | |
| 6. F II nonas | Fidis uirginis |
| 7. G Nonas | Marchi pape et Sanctorum Sergii et
Bacci |
| 8. A VIII idus | Sancti Simeonis Iusti et Timorati |
| 9. B VII idus | Dionisii Rustici |
| 10. C VI idus | |
| 11. D V idus | Taraci presbiteri et Andronici |
| 12. E IIII idus | |
| 13. F III idus | Geraldi confessoris |
| 14. G II idus | Calixti pape |
| 15. A Idus | |
| 16. B XVII kalendas nouembris | |
| 17. C XVI kalendas | |
| 18. D XV kalendas | Leche euangeliste |
| 19. E XIII kalendas | |
| 20. F XII kalendas | |
| 21. G XI kalendas | Ylarionis confessoris |
| 22. A X kalendas | |
| 23. B IX kalendas | Seruandi et Germani martyrum |
| 24. C VIII kalendas | Crispini et Crispiniani martyrum |
| 25. D VII kalendas | Bonifacii pape |
| 26. E VI kalendas | |
| 27. F V kalendas | Vigilia apostolorum Simonis et Jude.
Vincenti, Sabine et Cristetes martyrum |
| 28. G IV kalendas | Simonis et Jude apostolorum |

- | | | |
|-----|-----------------|---|
| 29. | A IIII kalendas | Narcissi episcopi et confessoris |
| 30. | B III kalendas | |
| 31. | C II kalendas | Vigilia omnium Sanctorum et Sancti Quintini |

November

- | | | |
|-----|----------------------------|---|
| 1. | D Kalendas Nouembris | Festiuitas omnium Sanctorum |
| 2. | E IIII nonas | Commemoratio omnium defunctorum |
| 3. | F III nonas | Dedicacio Sancti Johannis. Ermen-
gaudii episcopi urgenlensis. |
| 4. | G II nonas | Amantii episcopi et confessoris |
| 5. | A Nonas | Zacharie patris Johannis babtiste |
| 6. | B VIII idus | Seueri episcopi et confessoris |
| 7. | C VII idus | |
| 8. | D VI idus | Quatuor Coronatorum |
| 9. | E V idus | Passio ymmaginis domini |
| 10. | F IIII idus | |
| 11. | G III idus | Martini episcopi et confessoris |
| 12. | A II idus | |
| 13. | B Idus | Bricii episcopi et confessoris |
| 14. | C XVIII kalendas decembris | |
| 15. | D XVII kalendas | |
| 16. | E XVI kalendas | |
| 17. | F XV kalendas | Aciscli et Victorie |
| 18. | G XIII kalendas | Romani martyris |
| 19. | A XIII kalendas | |
| 20. | B XII kalendas | |
| 21. | C XI kalendas | Rufi confessoris |
| 22. | D X kalendas | Cecilie uirginis |
| 23. | E VIII kalendas | Clementis pape et Sancte Felicitatis |
| 24. | F VIII kalendas | Crisogoni martyris |
| 25. | G VII kalendas | Petri alexandrini episcopi |
| 26. | A VI kalendas | Lini pape et martyris et Sancte Ca-
terine uirginis |
| 27. | B V kalendas | |
| 28. | C IIII kalendas | |
| 29. | D III kalendas | Saturnini episcopi et martyris et Vi-
gilia Sancti Andree |
| 30. | E II kalendas | Sancti Andree apostoli |

December

- | | | |
|----|----------------------|--|
| 1. | F Kalendas decembris | Crisanti, Mauri et Darie et Sancte
Candide Uirginis |
| 2. | G IIII nonas | |
| 3. | A III nonas | |

4. B II nonas	
5. C Nonas	
6. D VIII idus	Nicholai episcopi et confessoris
7. E VII idus	Octabas Sancti Andree
8. F VI idus	Concepcio Gloriose Dei Genitricis et uirginis Marie
9. G V idus	Leocadie uirginis
10. A III idus	Eulalie uirginis emeritensis
11. B III idus	Pauli episcopi et confessoris Narbonensis
12. C II idus	
13. D Idus	Lucie uirginis
14. E XVIII kalendas januarii	
15. F XVIII kalendas	
16. G XVII kalendas	Barbare uirginis
17. A XVI kalendas	
18. B XV kalendas	
19. C XIII kalendas	
20. D XIII kalendas	
21. E XII kalendas	Thome apostoli
22. F XI kalendas	
23. G X kalendas	
24. A VIII kalendas	Vigilia Natale Domini
25. B VIII kalendas	Natiuitas Domini Nostri Ihesu Christe. Sancte Anastasie
26. C VII kalendas	Stephani protomartyris
27. D VI kalendas	Johannis apostoli et euangeliste
28. E V kalendas	Sanctorum Innocentium
29. F III kalendas	Thome martyris canturiensis
30. G III kalendas	
31. A II kalendas	Siluestri pape et confessoris et Sancte Columbe uirginis.

Aunque se podrían hacer múltiples consideraciones, sólo un breve comentario sobre las características del santoral propiamente hispano que aparece inserto en comparación al santoral del Calendario de Córdoba que ha sido substituido por el santoral romano. De los santos que el *Liber Regius* señala como de culto original de alguna de las ciudades hispanas todos ellos aparecían igualmente en el Calendario de Córdoba, donde se encuentran otros más, a excepción significativa de san Narciso, obispo de Gerona, el 28 de agosto —fecha que no hemos encontrado así dedicada en ningún otro calendario de los que hemos estudiado—, pues se la distingue conscientemente del 29 de octubre, festividad de san Narciso, obispo de Jerusalén; santa Tecla de Tarragona, el 23 de septiembre; Ermengaudí, obispo

de Urgel, 3 de noviembre; y por último la conmemoración de los santos Faustino, Yanuario y Marcial, 28 de septiembre, que el *L.R.* señala como de origen en Córdoba y no se encuentran en aquél. Señalemos, por último, que de los días 17 al 29 del mes de agosto, el escriba parece haber sufrido un error de copia que le ha obligado a reescribir el santoral sobre lo borrado. Sin embargo, aparece en su primera escritura, al final de la línea, la indicada festividad de san Narciso, el 28 de agosto.

José MARTÍNEZ GÁZQUEZ
 Universitat Autònoma de Barcelona
 Còrsega 594, 5.5.
 BARCELONA -25

NOTA: Para la información indicada en la introducción nos hemos servido de la obra:

— *Le Calendrier de Cordoue*, publié par R. DOZY. Nouvelle édition par Ch. PELLAT. Leiden, E. J. Brill, 1961,
 y de

— F. J. SIMONET, *Un santoral hispano-mozárabe del siglo X*, en *La Ciudad de Dios* V (1871) 105-116 y 192-222.

— J. GUDIOL, *Catàleg dels llibres manuscrits anteriors al segle XVIII del Museu Episcopal de Vic*, en *Butlletí de la Biblioteca de Catalunya* VIII (1928) 75-76.

— A. CORDOLIANI, *Inventaire des manuscrits de comput ecclésiastique conservés dans les bibliothèques de Catalogne*, en *Hispania Sacra* V (1952) 153-162.

Summary

Manuscript 167 of the Episcopal Museum in Vic, «Liber Regius siue Descriptio Temporum», may have been written in the Monastery of St. Joan de les Abadesses in the year 1235 according to Mn. J. Gudiol.

It contains a Calendar of Saints and a multitude of computations and liturgical, medical, astronomical and agricultural notes. These have been shown to be a new Latin translation of the Cordova Calendar of the year 961, a mixture of an Arabic almanac and a Christian liturgical Calendar of the Spanish-Mozarabic Church. This latter part has been replaced in the «Liber Regius» by a Roman Calendar of Saints with the peculiarities of that period of the Spanish-Mozarabic Church.